

reesa®

Milk frother

AROMA F50

TSA4007

Bedienungsanleitung

DE

Owner's manual

EN

Εγχειρίδιο χρήσης

GR

Instrukcja obsługi

PL

Manual de utilizare

RO

Návod na použitie

SK



	DE	EN	GR	PL	RO	SK
1	Deckel	Lid	Καπάκι	Pokrywka	Capac	Veko
2	Hitzebeständiger Griff	Heat-resistant handle	Ανθεκτική στη θερμότητα λαβή	Nienagrzewający się uchwyt	Măner rezistent la căldură	Tepelne izolovaná rukoväť
3	Milchbehälter	Milk container	Δοχείο γάλακτος	Pojemnik na mleko	Recipient pentru lapte	Nádoba na mlieko
4	Basis	Base	Βάση	Podstawa	Baza	Podstavec
5	Taste Multifunktion	Multifunction button	Πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών	Przycisk wielofunkcyjny	Buton multifuncțional	Multifunkčné tlačidlo

Danke für den Kauf des TEESA Gerätes. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren diese auf für späteres Nachschlagen.

SICHERHEITSANLEITUNGEN

Um die Gefahr von Feuer, Stromschlag oder anderen Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen bei der Verwendung elektrischer Geräte, einschließlich der folgenden:

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, auch wenn Sie mit dem Gerät vertraut sind. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf für späteres Nachschlagen.
2. Vor dem Anschluss des Gerätes an Netzsteckdose, stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
3. Die Netzsteckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein.
4. Gerät ist nur für den Hausgebrauch.
5. Das Produkt nicht für andere Zwecke verwenden, als in dieser Bedienungsanleitung angegeben.
6. Reinigen und Lagern Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Kapitel „Reinigung und Aufbewahrung“.
7. Schalten Sie das Gerät **IMMER** aus und trennen es von der Stromversorgung:
 - wenn es nicht richtig funktioniert,
 - wenn es ein seltenes Geräusch bei der Verwendung gibt,
 - vor dem Zerlegen des Gerätes,
 - vor der Reinigung,
 - bei Nichtgebrauch.
8. Ziehen Sie beim Trennen des Netzkabels von der Steckdose, am Stecker und nicht am Kabel.
9. Das Gerät kann von Kindern benutzt werden, die älter als 8 Jahre alt sind und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, wenn sie von einer Person beaufsichtigt und geleitet werden, die für ihre Sicherheit zuständig ist, in einer vorsichtigen Art und Weise und die alle Sicherheits-Vorkehrungen verstanden hat und befolgen wird.
10. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
11. Ein beschädigtes Netzkabel kann nur in einem autorisierten Kundendienst ersetzt werden.

12. Halten Sie das Gerät und sein Kabel fern von Hitze, Wasser, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und andere Faktoren, die das Gerät oder das Netzkabel beschädigen könnten.
13. Stellen Sie sicher dass das Netzkabel keine heißen oder scharfen Elemente berührt.
14. Verwenden Sie kein unautorisiertes Zubehör.
15. Stellen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten; verwenden Sie es nicht mit nassen oder feuchten Händen.
16. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es funktioniert.
17. VERWENDEN SIE NICHT das Gerät wenn das Kabel oder der Netzstecker beschädigt ist, oder das Gerät defekt ist.
18. Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren. Im Schadensfall, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst für Überprüfung / Reparatur. Das Gerät nie zerlegen.

WICHTIG


- DAS GERÄT IST ZUM AUFSCHÄUMEN UND / ODER ERHITZEN VON MILCH ODER ZUM MISCHEN VON GETRÄNKEN BESTIMMT. GEBEN SIE KEINE ANDEREN FLÜSSIGEN ODER FESTEN LEBENSMITTEL IN DEN MILCHBEHÄLTER.
- STELLEN SIE DAS GERÄT NICHT AUF ODER IN DER NÄHE VON HEISSEN OBERFLÄCHEN ODER WÄRMEQUELLEN AUF.
- BENUTZEN SIE NIEMALS DAS GERÄT, WENN DER MILCHBEHÄLTER LEER IST.
- VERGEWISSERN SIE SICH VOR DEM GEBRAUCH, DASS DER DECKEL FEST ANGEBRACHT IST.
- BEACHTEN SIE IMMER DIE MAXIMALWERTE IM MILCHBEHÄLTER. ÜBERSCHREITEN SIE NICHT DIE IM MILCHBEHÄLTER ANGEGEBENE HÖCHSTMENGE. ANDERNFALLS KANN DER MILCHBEHÄLTER ÜBERLAUFEN.
- BEWEGEN SIE NICHT DAS GERÄT WÄHREND DES BETRIEBS.
- ENTFERNEN SIE NICHT DEN DECKEL WÄHREND DES BETRIEBS.
- DER MILCHBEHÄLTER ERWÄRMT SICH WÄHREND DES BETRIEBS. BERÜHREN SIE KEINE HEISSEN OBERFLÄCHEN. VERWENDEN SIE DEN HITZEBESTÄNDIGEN GRIFF UND DIE TASTE, UM DAS GERÄT ZU BEDIENEN.





VORBEREITUNGEN ZUR BENUTZUNG

1. Nachdem Sie das Gerät aus der Verpackung genommen haben, überprüfen Sie das Hauptgehäuse, das Netzkabel und die Zubehörteile auf Beschädigungen. Im Falle einer solchen Beschädigung darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Es muss zur Reparatur an den autorisierten Kundendienst geschickt werden.
2. Reinigen Sie den Milchbehälter und die Aufsätze, um Produktionsrückstände zu entfernen, wie im Abschnitt Reinigung beschrieben.
WICHTIG Das Innere des Milchbehälters und der Kontaktbereich zwischen dem Milchbehälter und dem Boden müssen sauber und trocken sein.
3. Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer trockenen, ebenen und stabilen Oberfläche und nicht in der Nähe von Wasser und Wärmequellen aufgestellt wird

BEDIENUNG

Hinweise:

- Es wird empfohlen, Vollmilch mit einem Fettgehalt von 3,2% zum Aufschäumen zu verwenden.
- Es wird empfohlen, kalte Milch zu verwenden (für beste Ergebnisse sollte die Milch unmittelbar vor dem Aufschäumen aus dem Kühlschrank genommen werden).
- Geschäumte Milch erhöht ihr Volumen. Die maximale Milchmenge, die aufgeschäumt werden kann, beträgt etwa 120 ml (siehe **MAX**  Markierung im Milchbehälter).

1. Entfernen Sie den Deckel vom Milchbehälter.
2. Befestigen Sie den Aufschäumen Quirl auf der Spindel auf dem Boden des Milchbehälters und stellen sicher, dass er sich frei drehen kann (**Zubehör nicht anbringen während Sie die Heizfunktion verwenden**).
3. Abhängig von der Funktion, füllen Sie den Milchbehälter mit kalter Milch bis zum:
 - **MAX**  Markierung (240 ml) um Milch zu erwärmen. Überschreiten Sie nicht die **MAX**  Markierung, da die Milch überlaufen und das Gerät beschädigen kann.
 - **MAX**  Markierung (120 ml) um Milch aufzuschäumen. Fügen Sie genügend Milch in den Behälter, mindestens bis zur **MAX**  Markierung.

Nichtbeachtung dieser Anleitungen, kann zu Milchüberlauf und Beschädigung des Gerätes führen.

4. Setzen Sie den Deckel auf den Milchbehälter, so dass der Pfeile am Deckel zum Handgriff zeigen.
5. Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz.
6. Setzen Sie den Milchbehälter auf die Basis.
7. Drücken Sie die Multifunktionstaste:
 - **Einmal** für die Heißschäumfunktion – die Anzeige leuchtet rot und blau
 - **Zweimal** für die Kaltschäumfunktion – die Anzeige leuchtet blau
 - **Dreimal** für die Heizfunktion (ohne Aufschäumen) – die Anzeige leuchtet rot
8. Es dauert etwa 5 Minuten um die Milch Aufzuschäumen/ Aufzuwärmen zu einer Temperatur von etwa 65°C. Wenn der Prozess beendet ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus.
9. Entfernen Sie den Deckel. Greifen Sie das Gerät am hitzebeständigen Griff, heben es von der Basis ab und gießen die Milch aus. Um zu verhindern das der Quirl auf den Boden des Milchbehälters fällt, den Milchbehälter nicht zu stark neigen, wenn Sie Milch in eine Tasse schütten.

VORSICHT! Verbrühungsgefahr! Halten Sie den Milchbehälter nur am Griff fest. Berühren Sie kein anderes Teil, da es heiß sein kann.

10. Nach einem Heizzyklus kann das Gerät nicht sofort einen neuen Heizzyklus starten, sondern muss erst abkühlen. Spülen Sie das Innere des Milchbehälters mit kaltem Wasser, damit er sich schneller abkühlt. Nach einem Kaltschäumzyklus kann sofort ein neuer Zyklus beginnen.
11. Um das Gerät auszuschalten drücken Sie die Multifunktionstaste:
 - **Dreimal** wenn die Heißschäumfunktion benutzt wurde
 - **Zweimal** wenn die Kaltschäumfunktion benutzt wurde
 - **Einmal** wenn die Heizfunktion benutzt wurde.
12. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, reinigen es und bewahren es auf, gemäß den Anweisungen im unteren Abschnitt Reinigung und Aufbewahrung.

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und stellen sicher, dass das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen.
- Der Milchbehälter, die Aufsätze und der Deckel sollten nach jedem Gebrauch gereinigt werden.
- Der Milchbehälter, Deckel und Aufsätze nach jedem Gebrauch unter fließendem warmem Wasser spülen.
- Der Milchbehälter kann in der Geschirrspülmaschine gewaschen werden.
- Das Innere des Milchbehälters nicht mit scharfen Objekten reinigen, um Beschädigung der Antihaft-Beschichtung zu vermeiden.
- Den Quirl oder Deckel nicht in die Geschirrspülmaschine stecken.
- Die Basis oder das Netzkabel nicht unter fließendem Wasser spülen, noch ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
Stromschlaggefahr!
- Reinigen Sie das Gehäuse des Milchsäumers mit einem weichen, leicht feuchten Tuch.
- Achten Sie darauf, das Gerät und Zubehör nach dem Spülen abzutrocknen.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder chemische Mittel, um dieses Gerät zu reinigen.

LAGERUNG

- Vor der Aufbewahrung sicherstellen, dass das Gerät sauber und vollständig trocken und das Gerät von der Steckdose getrennt ist.
- Das Gerät kühl und trocken aufbewahren, außerhalb der Reichweite von Kindern.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Das Gerät schaltet sich nicht ein oder beendet den Betrieb	Das Gerät hat keine Stromversorgung	Überprüfen Sie die Steckdose mit einem anderen Gerät
		Verbinden Sie den Stecker des Netzkabels mit der Steckdose
		Überprüfen Sie die Sicherung in der Hausinstallation
	Der Milchschaumer ist nicht richtig auf die Basis aufgesetzt	Stellen Sie sicher dass das Gerät korrekt auf der Basis gestellt ist
Die Geräte-Temperatur ist zu hoch	Lassen Sie das Gerät abkühlen	
Das Gerät ist defekt	Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst für Überprüfung/ Reparatur	
Die Milch schäumt wenig oder gar nicht	Milchtemperatur ist zu hoch	Verwenden Sie kältere Milch zu (für beste Ergebnisse sollte die Milch unmittelbar vor dem Aufschäumen aus dem Kühlschrank genommen werden)
	Der Aufschäumquirl wurde nicht benutzt	Stellen Sie sicher dass sich der Aufschäum-Quirl auf dem Rührquirl befindet
	Maximale Kapazität für die Schäum-Funktion wurde überschritten	Stellen Sie sicher die MAX (☉) Markierung im inneren des Milch-Behälters zu beachten
Milch tritt unter dem Deckel aus	Es befindet sich zu viel Milch im Behälter	Verringern Sie die Milchmenge und stellen sicher die Markierungen im inneren des Milch-Behälters zu beachten

TECHNISCHE DATEN

HAUPTMERKMALE

Widerstandssystem
 Kalte oder heiße Aufschäumung
 Heizfunktion
 Einfache Bedienung mit einer Taste
 Automatische Abschaltung
 Magnetischer Schneebesenaufsatz
 360° Basis
 Transparenter Deckel zum Überwachen des Aufschäum-Prozesses
 Spülmaschinengeeigneter Milchbehälter aus Edelstahl
 Hitzebeständiger Griff
 Beleuchtete Taste
 Anti-Rutsch-Füße

TECHNISCHE DATEN

Milchbehälter Kapazität: 590 ml
 Max. Milchmenge beim Aufschäumen: 120 ml
 Max. Milchmenge beim Erhitzen: 240 ml
 Leistung: 350 – 420 W
 Stromversorgung: 220 - 240 V; 50 Hz
 Gewicht: 765,5 g
 Kabellänge: 75 cm
 Durchmesser: 125,5 mm
 Höhe: 188 mm



Deutsch
Korrekte Entsorgung dieses Produkts
(Elektromüll)



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Thank you for purchasing TEESA appliance. Please read this operation instruction carefully before use, and keep it for future use. Distributor does not take responsibility for damages caused by inappropriate handling and use of the product.

SAFETY INSTRUCTIONS

In order to reduce the risk of fire, electric shock, or any other injury, follow basic safety precautions applied when using any electrical device, including the following:

1. Read this instruction manual carefully, even if you are familiar with the appliance. Keep the manual for future reference.
2. Before connecting the appliance to power supply socket, make sure the voltage indicated on the appliance corresponds to the voltage in the power supply socket.
3. The power mains socket must be located near to the device and be easily accessible.
4. Product intended for household use only.
5. Do not use the product for purposes different from displayed in this operating manual.
6. Clean and store this appliance in accordance to instructions listed in "Cleaning" and "Storage" section.
7. ALWAYS turn off the device:
 - if it's not operating correctly,
 - if there's an uncommon voice when using,
 - before disassembling the device,
 - before cleaning,
 - when not in use.
8. When you disconnect the power cord of the appliance, grasp and pull the plug, not the cord/cable.
9. This appliance may be used by children who are above 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they are supervised and guided by a person who is responsible for their safety in a cautious manner, and all the safety precautions are understood and followed. Children should not play with this device. Children should not perform cleaning and servicing of the device unsupervised.
10. Keep the appliance out of the reach of children.
11. Fixed power cable may only be replaced in an authorized service point.
12. Keep the appliance and its cord/cable away from heat, water, moisture, sharp edges and any other factor which may damage the appliance or its cord.

13. Make sure the power cord does not touch any hot or sharp elements.
14. Use only authorized accessories.
15. Do not place the appliance in water or any liquid; nor handle/use it with wet or moist hands.
16. Do not leave the appliance unattended when it's working.
17. DO NOT use this appliance if the cord or the plug is damaged, or the appliance is broken.
18. Do not attempt to repair this appliance yourself. In case of damage, contact with an authorized service point for check-up/repair. Never disassemble this appliance.

IMPORTANT






- THE APPLIANCE IS DESIGNED FOR FROTHING AND/OR HEATING MILK OR MIXING DRINKS. DO NOT PUT ANY OTHER TYPE OF LIQUID OR SOLID FOOD IN THE MILK CONTAINER.
- DO NOT PLACE THE APPLIANCE ON OR NEAR A HOT SURFACE OR ANY SOURCES OF HEAT.
- NEVER USE THE APPLIANCE IF THE MILK CONTAINER IS EMPTY.
- BEFORE USE, MAKE SURE THAT THE LID IS SECURELY ATTACHED.
- ALWAYS OBSERVE THE MAXIMUM LEVEL MARKS INSIDE THE MILK CONTAINER. DO NOT EXCEED THEM. OTHERWISE, THE MILK CONTAINER MAY OVERFLOW.
- DO NOT MOVE THE APPLIANCE WHILE IT IS OPERATING.
- DO NOT REMOVE THE LID DURING APPLIANCE OPERATION.
- THE MILK CONTAINER HEATS UP DURING OPERATION. DO NOT TOUCH HOT SURFACES. USE THE HEAT-RESISTANT HANDLE AND BUTTON TO OPERATE THE APPLIANCE.

PREPARATION FOR USE

1. After removing the appliance from the packaging, check the main body, power cord and the attachments for any signs of damage. In the event of such damage being found, the appliance must no longer be used. It has to be returned to the authorized service point for repair.
2. Clean the milk container and the attachments to remove any production residue as described in the Cleaning section. **IMPORTANT** The inside of the milk container and the contact area between the milk container and the base must be clean and dry.
3. Make sure to place the appliance on a dry, flat and stable surface, away from water and heat sources.

OPERATION

Notes:

- It is recommended to use full-fat milk with 3,2% fat content for frothing.
 - It is recommended to use cold milk (for best results, the milk should be taken from the refrigerator immediately before frothing).
 - Frothed milk increases its volume. The maximum quantity of milk which can be frothed is about 120 ml (see the **MAX**  marking inside the milk container).
1. Remove the lid from the milk container.
 2. Attach the frothing whisk to the spindle on the bottom of the milk container and make sure it can rotate freely (**do not fit the attachment when using heating function**).
 3. Dependently on the function, fill the milk container with cold milk up to the:
 - **MAX**  level (240 ml) to heat milk. Do not exceed **MAX**  marking as the milk may overflow and damage the appliance.
 - **MAX**  level (120 ml) to froth milk. Always add sufficient amount of milk to the milk container- at least up to the **MAX**  marking.

Not complying with the above may lead to milk overflow and damage to the appliance.

4. Place the lid on the milk container so that the arrows on the lid face towards the handle.
5. Insert the plug of the power cord into a wall socket.
6. Place the milk container on the base.
7. Press the multifunction button:
 - **once** for the hot frothing function- the indicator lights red and blue
 - **twice** for the cold frothing function- the indicator lights blue
 - **three times** for the heating function (without frothing)- the indicator lights red
8. It takes less than 5 minutes to froth/heat milk to a temperature of approx. 65°C. When the operation is completed, the appliance switches off automatically.
9. Remove the lid. Grab the appliance by the heat-resistant handle, lift it off the base and pour out milk. To prevent the frothing whisk from falling off the bottom of the milk container, do not tilt the milk container too much when pouring out milk to a cup.

CAUTION! Danger of scalding! Hold the milk container only by its handle. Do not touch any other part as it may be hot.

10. After a heating cycle, the appliance needs to cool down for a few minutes before another use. Rinse the inside of the container with cold water to let it cool down faster. After a cold-frothing cycle a new one may start immediately.
11. To turn off the appliance press the multifunction button:
 - **three times** if hot frothing function was used
 - **twice** if cold frothing function was used
 - **once** if heating function was used.
12. Unplug the appliance from power mains, clean and store it according to the instructions listed in the Cleaning and Storage section below.

CLEANING

- Prior to cleaning, make sure the appliance is unplugged from power mains and that it has cooled down completely.
- The milk container, attachment and lid should be cleaned after each use.
- Cleaning is easiest if you rinse the container, attachment and lid with warm water immediately after use.
- The milk container may be washed in the dishwasher.


- Do not clean the inside of the milk container with sharp objects to avoid damage to the non-stick coating.
- Do not put the whisk or the lid in the dishwasher.
- Do not rinse the base and the power cord under running water or immerse it in water or any other liquid. **Risk of electric shock!**
- Clean the base with a soft and dry cloth.
- Make sure to wipe the appliance and its attachments dry after cleaning.
- Do not use any abrasives or chemical agents to clean this device.

STORAGE

- Before storing the appliance, make sure it is clean, dry and disconnected from the power supply.
- Store the appliance in a dry, cool place, out of the reach of children.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible reason	Possible solution
The appliance does not turn on or stops operating	The appliance without power supply	Check the power mains socket with another device
		Connect the plug of the power cord to the power mains socket
		Check the fuse in house installation
	The milk frother has been placed on the base improperly	Make sure to place the milk frother on the base correctly
	The appliance temperature is too high	Allow the appliance to cool down
The appliance is damaged	Contact authorized service point for check up/repair	

The milk froths a little or not at all	Milk temperature is too high	Use cooler milk (for best results, the milk should be taken from the refrigerator immediately before frothing)
	Frothing whisk was not used	Make sure the frothing whisk is attached to the stirrer whisk
	Maximum capacity for a frothing function has been exceeded	Make sure to follow the <u>MAX</u>  mark inside the milk container
Milk is escaping from under the lid	There is too much milk in the container	Reduce the amount of milk and make sure to follow the marks inside the container

SPECIFICATION

EN

MAIN FEATURES

- Resistance system
- Cold or hot frothing
- Heating function
- Easy operation with one button
- Automatic switch off
- Magnetic whisk attachment
- 360° base
- Transparent lid for frothing process control
- Dishwasher-safe stainless steel milk container
- Heat-resistant handle
- Illuminated button
- Anti-slip feet

TECHNICAL DATA

Milk container capacity: 590 ml

Max. amount of milk when frothing: 120 ml

Max. amount of milk when heating: 240 ml

Power: 350 – 420 W

Power supply: 220 – 240 V; 50 Hz

Cord length: 75 cm

Weight: 765,5 g

Diameter: 125,5 mm

Height: 188 mm



English
Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical
& Electronic Equipment)



EN

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά της συσκευής TEESA. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Ο παραγωγός δεν αναλαμβάνει την ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλο χειρισμό και χρήση του προϊόντος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για να μειώσετε τους τραυματισμούς ή τις ζημιές, ακολουθήστε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας που εφαρμόζονται όταν χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε ηλεκτρική συσκευή, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

1. Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών προσεκτικά, ακόμα και αν είστε εξοικειωμένοι με τη συσκευή. Διατηρήστε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
2. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση στην πρίζα ρεύματος.
3. Η πρίζα ρεύματος πρέπει να βρίσκεται κοντά στη συσκευή και να είναι εύκολα προσβάσιμη.
4. Το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
5. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς άλλους από αυτούς που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο.
6. Καθαρίστε και αποθηκεύστε αυτή τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στην ενότητα "Καθαρισμός και αποθήκευση".
7. ΠΑΝΤΑ σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος:
 - αν δεν λειτουργεί σωστά,
 - εάν υπάρχει ένας ασυνήθιστος ήχος κατά τη χρήση,
 - πριν την αποσυναρμολόγηση της συσκευής,
 - πριν τον καθαρισμό,
 - όταν δεν χρησιμοποιείται.
8. Κατά την αποσύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας της συσκευής, πιάστε και τραβήξτε το βύσμα και όχι το καλώδιο.
9. Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται και καθοδηγούνται από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους με προσοχή και όλες οι προφυλάξεις ασφαλείας κατανοούνται και ακολουθούνται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με αυτήν τη συσκευή. Τα παιδιά

- δεν θα πρέπει να εκτελούν καθαρισμό και συντήρηση της συσκευής χωρίς επιτήρηση.
10. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε παιδιά χωρίς επιτήρηση με τη συσκευή.
 11. Το σταθερό καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να αντικατασταθεί μόνο σε εξουσιοδοτημένο σημείο συντήρησης.
 12. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο / καλώδιο μακριά από θερμότητα, νερό, υγρασία, αιχμηρές άκρες και οποιοδήποτε άλλο παράγοντα που μπορεί να βλάψει τη συσκευή ή το καλώδιο της.
 13. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έρχεται σε επαφή με καυτά ή αιχμηρά στοιχεία.
 14. Μη χρησιμοποιείτε μη εξουσιοδοτημένα εξαρτήματα.
 15. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε υγρό και μη χειρίζεστε / χρησιμοποιείτε με υγρά ή βρεγμένα χέρια.
 16. Μην αφήνετε τη συσκευή αφύλακτη όταν λειτουργεί.
 17. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το βύσμα είναι κατεστραμμένο ή η συσκευή έχει σπάσει.
 18. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας αυτή τη συσκευή. Σε περίπτωση ζημιάς, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο σημείο συντήρησης για έλεγχο / επισκευή. Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ






- Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΙΝΑΙ ΣΧΕΔΙΑΣΜΕΝΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΦΡΙΣΜΟ ΚΑΙ / Ή ΤΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΓΑΛΑΚΤΟΣ Ή ΤΗΝ ΑΝΆΜΕΙΞΗ ΠΟΤΩΝ. ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΆΛΛΟ ΕΙΔΟΣ ΥΓΡΟΥ Ή ΣΤΕΡΕΟΥ ΦΑΓΗΤΟΥ ΣΤΟ ΔΟΧΕΙΟ ΓΑΛΑΚΤΟΣ.
- ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΆΝΩ Ή ΚΟΝΤΆ ΣΕ ΜΙΑ ΘΕΡΜΗ ΕΠΙΦΆΝΕΙΑ Ή ΣΕ ΆΛΛΕΣ ΠΗΓΕΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ.
- ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΆΝ Ο ΠΕΡΙΕΚΤΗΣ ΤΟΥ ΓΑΛΑΚΤΟΣ ΕΙΝΑΙ ΆΔΕΙΟΣ.
- ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΚΑΠΆΚΙ ΕΙΝΑΙ ΚΑΛΆ ΣΤΕΡΕΩΜΕΝΟ.
- ΝΑ ΤΗΡΕΙΤΕ ΠΆΝΤΟΤΕ ΤΑ ΣΗΜΆΔΙΑ ΜΕΓΙΣΤΟΥ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΓΑΛΑΚΤΟΣ. ΜΗΝ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΤΕ ΤΗ ΜΕΓΙΣΤΗ ΣΤΆΘΜΗ ΠΟΥ ΑΝΑΓΡΆΦΕΤΑΙ ΣΤΟ ΔΟΧΕΙΟ ΓΑΛΑΚΤΟΣ. ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΆ, ΤΟ ΔΟΧΕΙΟ ΓΑΛΑΚΤΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΥΠΕΡΧΕΙΛΪΣΕΙ.
- ΜΗΝ ΜΕΤΑΚΙΝΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΝΩ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ.
- ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΤΟ ΚΑΠΆΚΙ ΚΑΤΆ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.
- ΤΟ ΔΟΧΕΙΟ ΓΑΛΑΚΤΟΣ ΘΕΡΜΑΪΝΕΤΑΙ ΚΑΤΆ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.
- ΤΟ ΔΟΧΕΙΟ ΓΑΛΑΚΤΟΣ ΘΕΡΜΑΪΝΕΤΑΙ ΚΑΤΆ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΙΣ ΘΕΡΜΕΣ ΕΠΙΦΆΝΕΙΕΣ. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΪΗΣΤΕ ΤΗ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗ ΚΑΙ ΤΑ ΚΟΥΜΠΪΆ ΓΙΑ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

1. Αφού αφαιρέσετε τη συσκευή από τη συσκευασία, ελέγξτε το κύριο σώμα, το καλώδιο τροφοδοσίας και τα εξαρτήματα για τυχόν σημάδια ζημιάς. Σε περίπτωση βλάβης, η συσκευή δεν πρέπει πλέον να χρησιμοποιηθεί. Πρέπει να επιστραφεί στο εξουσιοδοτημένο σημείο συντήρησης για επισκευή.
2. Καθαρίστε το δοχείο γάλακτος και τα εξαρτήματα για να αφαιρέσετε οποιαδήποτε υπολείμματα παραγωγής όπως περιγράφεται στην ενότητα Καθαρισμός.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Το εσωτερικό του δοχείου γάλακτος και η περιοχή επαφής μεταξύ του δοχείου γάλακτος και της βάσης πρέπει να είναι καθαρά και στεγνά.
3. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τη συσκευή σε στεγνή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, μακριά από πηγές νερού και θερμότητας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Σημειώσεις:

- Συνιστάται η χρήση πλήρους γάλακτος με περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 3,2%.
 - Συνιστάται η χρήση κρύου γάλακτος (για βέλτιστα αποτελέσματα, το γάλα θα πρέπει να λαμβάνεται από το ψυγείο αμέσως πριν από το αφρισμό).
 - Το αφρόγαλα αυξάνει τον όγκο. Η μέγιστη ποσότητα γάλακτος που μπορεί να αφριστεί είναι περίπου 120 ml (βλέπε το σήμα **MAX**  μέσα στο δοχείο γάλακτος).
1. Αφαιρέστε το καπάκι από το δοχείο γάλακτος.
 2. Συνδέστε το σύρμα αφρίσματος στον άξονα στο κάτω μέρος του δοχείου γάλακτος και βεβαιωθείτε ότι μπορεί να περιστραφεί ελεύθερα (**μην τοποθετείτε το εξάρτημα όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία θέρμανσης**).
 3. Ανάλογα με τη λειτουργία, γεμίστε το δοχείο γάλακτος με κρύο γάλα μέχρι:
 - **MAX**  **επίπεδο (240 ml)** για να ζεστάνετε γάλα. Μην υπερβείτε το σημάδι **MAX**  καθώς το γάλα μπορεί να υπερχειλίσει και να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.
 - **MAX**  **επίπεδο (120 ml)** για αφρόγαλα. Προσθέστε πάντα επαρκή ποσότητα γάλακτος στο δοχείο γάλακτος - τουλάχιστον μέχρι το σημάδι **MAX** .

Η μη συμμόρφωση με τα παραπάνω μπορεί να οδηγήσει σε υπερχειλίση του γάλακτος και ζημιά στη συσκευή.

4. Τοποθετήστε το καπάκι στο δοχείο γάλακτος έτσι ώστε τα βέλη του καπακιού να βλέπουν προς τη λαβή.
5. Τοποθετήστε το βύσμα του καλωδίου ρεύματος σε μια πρίζα τοίχου.
6. Τοποθετήστε το δοχείο γάλακτος στη βάση.
7. Πατήστε το κουμπί πολλαπλών λειτουργιών:
 - **μία φορά** για τη λειτουργία ζεστού αφρισμού - η ένδειξη ανάβει κόκκινη και μπλε
 - **δύο φορές** για τη λειτουργία κρύου αφρισμού - η ένδειξη ανάβει με μπλε χρώμα
 - **τρεις φορές** για τη λειτουργία θέρμανσης (χωρίς αφρό) - η ένδειξη ανάβει κόκκινη
8. Το γάλα χρειάζεται λιγότερο από 5 λεπτά για να αφριστεί/θερμανθεί σε θερμοκρασία περίπου 65 °C. Όταν ολοκληρωθεί η λειτουργία, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.
9. Αφαιρέστε το καπάκι. Πιάστε τη συσκευή από την ανθεκτική στη θερμότητα λαβή, ανασηκώστε την από τη βάση και χύστε το γάλα. Για να αποφύγετε την πτώση του σύρματος αφρίσματος από το κάτω μέρος του δοχείου γάλακτος, μην φέρνετε το δοχείο γάλακτος σε μεγάλη κλίση όταν ρίχνετε γάλα σε ένα φλιτζάνι.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος εγκαυμάτων! Κρατήστε το δοχείο γάλακτος μόνο από τη λαβή του. Μην αγγίζετε άλλα μέρη του καθώς μπορεί να είναι καυτά.

10. Μετά από ένα κύκλο θέρμανσης, η συσκευή πρέπει να κρυώσει για λίγα λεπτά πριν από άλλη χρήση. Ξεπλύνετε το εσωτερικό του δοχείου με κρύο νερό για να το αφήσετε να κρυώσει πιο γρήγορα. Μετά από έναν κύκλο ψυχρού αφρισμού μπορεί να ξεκινήσει αμέσως ένας νέος κύκλος.
11. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή πιέστε το πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών:
 - **τρεις φορές** εάν χρησιμοποιήθηκε η λειτουργία ζεστού αφρισμού
 - **δύο φορές** αν χρησιμοποιήθηκε η λειτουργία κρύου αφρισμού
 - **μία φορά** εάν χρησιμοποιήθηκε λειτουργία θέρμανσης.
12. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα, καθαρίστε την και αποθηκεύστε την σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στην ενότητα Καθαρισμός και Αποθήκευση παρακάτω.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Πριν τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα και ότι έχει κρυώσει εντελώς.
- Το δοχείο γάλακτος, το εξάρτημα και το καπάκι πρέπει να καθαρίζονται μετά από κάθε χρήση.
- Ο καθαρισμός είναι ευκολότερος εάν ξεπλύνετε το δοχείο, το εξάρτημα και το καπάκι με ζεστό νερό αμέσως μετά τη χρήση.
- Το δοχείο γάλακτος μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο πιάτων.
- Μην καθαρίζετε το εσωτερικό του δοχείου γάλακτος με αιχμηρά αντικείμενα για να αποφύγετε ζημιά στην αντικολλητική επίστρωση.
- Μην τοποθετείτε το χτυπητήρι ή το καπάκι στο πλυντήριο πιάτων.
- Μην ξεπλένετε τη βάση και το καλώδιο τροφοδοσίας με τρεχούμενο νερό ή βυθίζετε το νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Καθαρίστε τη βάση με ένα μαλακό και στεγνό πανί.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε σκουπίσει τη συσκευή και τα εξαρτήματά της μετά το καθάρισμα.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά ή χημικά μέσα για τον καθαρισμό της συσκευής.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρή, στεγνή και αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε στεγνό, δροσερό μέρος, μακριά από παιδιά.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Η συσκευή δεν ανάβει ή σταματά να λειτουργεί	Η συσκευή δεν έχει τροφοδοσία ρεύματος	Ελέγξτε την πρίζα ρεύματος με άλλη συσκευή
		Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα ρεύματος
		Ελέγξτε την ασφάλεια στην εσωτερική εγκατάσταση
	Ο αφριστής γάλακτος έχει τοποθετηθεί ακατάλληλα στη βάση	Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει σωστά τον αφριστή γάλακτος στη βάση
Το γάλα αφρίζει λίγο ή καθόλου	Η θερμοκρασία της συσκευής είναι πολύ υψηλή	Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει
	Η συσκευή έχει υποστεί ζημιά	Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο σημείο εξυπηρέτησης για έλεγχο / επισκευή
	Η θερμοκρασία του γάλακτος είναι πολύ υψηλή	Χρησιμοποιήστε πιο δροσερό γάλα (για βέλτιστα αποτελέσματα, το γάλα θα πρέπει να λαμβάνεται από το ψυγείο αμέσως πριν από το άφρισμα)
Δεν χρησιμοποιήθηκε το χτυπητήρι αφρισμού	Δεν χρησιμοποιήθηκε το χτυπητήρι αφρισμού	Βεβαιωθείτε ότι το χτυπητήρι αφρισμού είναι στερεωμένο στον αναδευτήρα
	Έχει ξεπεραστεί η μέγιστη χωρητικότητα για λειτουργία αφρίσματος	Σιγουρευτείτε ότι ακολουθείτε το σήμα MAX μέσα στο δοχείο γάλακτος

Το γάλα διαφεύγει από κάτω από το καπάκι	Υπάρχει πολύ γάλα στο δοχείο	Μειώστε την ποσότητα γάλακτος και σιγουρευτείτε ότι ακολουθείτε τα σημάδια μέσα στο δοχείο
--	------------------------------	--

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΚΥΡΙΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Σύστημα αντίστασης
 Κρύος ή ζεστός αφρός
 Λειτουργία θέρμανσης
 Εύκολη λειτουργία με ένα κουμπί
 Αυτόματη απενεργοποίηση
 Μαγνητικό εξάρτημα χτυπήματος
 Βάση 360°
 Διαφανές καπάκι για έλεγχο διεργασίας αφρού
 Δοχείο γάλακτος από ανοξείδωτο ατσάλι ασφαλές για πλυντήριο πιάτων
 Ανθεκτική στη θερμότητα λαβή
 Φωτιζόμενο κουμπί
 Αντιολισθητικά πόδια

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Χωρητικότητα δοχείου γάλακτος: 590 ml
 Μέγιστη ποσότητα γάλακτος κατά τον αφρισμό: 120 ml
 Μέγιστη ποσότητα γάλακτος κατά τη θέρμανση: 240 ml
 Ισχύς: 350 - 420 W
 Τροφοδοσία: 220 - 240 V; 50 Hz
 Βάρος: 765,5 g
 Μήκος καλωδίου: 75 cm
 Διάμετρος: 125,5 mm
 Ύψος: 188 mm



Ελληνικά
Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος
(Απορρίμματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού
Εξοπλισμού)



GR

(Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα χωριστής συλλογής) Αυτή η σήμανση που αναγράφεται στο προϊόν ή στη βιβλιογραφία του, υποδηλώνει ότι δεν θα πρέπει να διατίθεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα στο τέλος της ζωής του. Για να αποφευχθεί πιθανή βλάβη στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη των αποβλήτων, διαχωρίστε τα από άλλα είδη αποβλήτων και ανακυκλώστε με υπευθυνότητα για την προώθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να επικοινωνήσουν είτε με τον έμπορο λιανικής πώλησης από τον οποίο αγόρασαν αυτό το προϊόν είτε με το γραφείο της τοπικής κυβέρνησης για λεπτομέρειες σχετικά με το πού και πώς μπορούν να πάρουν αυτό το στοιχείο για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση. Οι επιχειρηματικοί χρήστες πρέπει να επικοινωνούν με τον προμηθευτή τους και να ελέγχουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της σύμβασης αγοράς. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αναμειχθεί με άλλα εμπορικά απόβλητα για απόρριψη.

Κατασκευάστηκε στην Κίνα για την LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Dziękujemy za zakup urządzenia TEESA. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie produktu.

KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć uszkodzeń lub obrażeń, należy przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa stosowanych przy obsłudze urządzeń elektrycznych, włączając te wyszczególnione poniżej:

1. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, nawet w przypadku wcześniejszego używania podobnego sprzętu. Instrukcję należy zachować w celu późniejszego wykorzystania.
2. Przed podłączeniem urządzenia, należy sprawdzić zgodność napięcia prądu gniazda sieciowego i urządzenia.
3. Gniazdo zasilania powinno znajdować się w pobliżu urządzenia i być łatwo dostępne.
4. Urządzenie wyłącznie do użytku domowego.
5. Nie należy używać urządzenia w innym celu niż opisanym w poniższej instrukcji.
6. Urządzenie należy czyścić i przechowywać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w sekcji "Czyszczenie i przechowywanie".
7. Należy zawsze wyłączać urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania:
 - gdy urządzenie nie działa poprawnie,
 - jeśli odgłosy pracy urządzenia nie są standardowe lub świadczą o anomalii,
 - przed demontażem,
 - przed czyszczeniem,
 - jeśli nie jest używane.
8. Odłączając urządzenie od źródła zasilania, należy chwycić i pociągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel/sznur.
9. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, a także te, które nie posiadają doświadczenia i nie są zaznajomione ze sprzętem, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Należy poinstruować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki. Dzieci nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu bez nadzoru.
10. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

11. Przewód zasilający nieodłączalny może być wymieniany wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym.
12. Urządzenie i kabel zasilający należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, wody, wilgoci, ostrych krawędzi oraz innych czynników, które mogłyby spowodować uszkodzenie tego urządzenia lub kabla.
13. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby kabel zasilający nie dotykał gorących / ostrych krawędzi.
14. Nie należy używać nieoryginalnych akcesoriów.
15. Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani obsługiwać go mokrymi dłońmi.
16. Nie należy pozostawiać urządzenia w czasie pracy bez nadzoru.
17. Zabrania się używać urządzenia, jeśli kabel zasilający został uszkodzony lub sprzęt nie działa prawidłowo.
18. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. W wypadku uszkodzenia, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w celu sprawdzenia/naprawy. Zabrania się demontażu urządzenia.

WAŻNE






- URZĄDZENIE JEST PRZEZNACZONE DO SPIENIANIA I/LUB PODGRZEWANIA MLEKA LUB MIESZANIA NAPOJÓW. W POJEMNIKU NA MLEKO NIE NALEŻY UMIESZCZAĆ INNYCH RODZAJÓW PŁYNÓW LUB ŻYWNOŚCI.
- NIE NALEŻY UMIESZCZAĆ URZĄDZENIA NA LUB W POBLIŻU GORĄCYCH POWIERZCHNI LUB INNYCH ŹRÓDEŁ CIEPŁA.
- NIE NALEŻY UŻYWAĆ URZĄDZENIA, JEŚLI POJEMNIK NA MLEKO JEST PUSTY.
- PRZED UŻYCIEM, NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE POKRYWKA JEST POPRAWNIE ZAMONTOWANA.
- NALEŻY PRZESTRZEGAĆ OZNACZEŃ ZNAJDUJĄCYCH SIĘ WEWNĄTRZ POJEMNIKA NA MLEKO. W PRZYPADKU NADMIERNEGO NAPEŁNIENIA POJEMNIKA, MLEKO MOŻE WYDOSTAĆ SIĘ SPOD POKRYWKI I SPOWODOWAĆ OPARZENIA LUB USZKODZIĆ URZĄDZENIE.
- NIE NALEŻY PRZEMIESZCZAĆ URZĄDZENIA PODCZAS PRACY.
- NIE NALEŻY OTWIERAĆ POKRYWKI PODCZAS PRACY URZĄDZENIA.
- TEMPERATURA POJEMNIKA NA MLEKO ZWIĘKSZA SIĘ PODCZAS PRACY. NIE NALEŻY DOTYKAĆ GORĄCYCH POWIERZCHNI. URZĄDZENIE NALEŻY OBSŁUGIWAĆ ZA POMOCĄ NIENAGRZEWAJĄCEGO SIĘ UCHWYTU ORAZ PRZYCISKU.

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

1. Po wyjęciu urządzenia z opakowania, należy sprawdzić czy urządzenie, przewód zasilający oraz akcesoria posiadają jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia. W przypadku znalezienia takich uszkodzeń, należy niezwłocznie zaprzestać korzystania z urządzenia. Powinno ono zostać zwrócone do autoryzowanego punktu serwisowego w celu naprawy.
2. Należy wyczyścić pojemnik na mleko oraz nasadki zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji Czyszczenie, aby pozbyć się pozostałości procesu produkcyjnego.
WAŻNE Wnętrze pojemnika na mleko oraz obszar pomiędzy dnem pojemnika a podstawą powinien być czysty i suchy.
3. Urządzenie należy umieścić na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni, z dala od wody oraz źródeł ciepła.

OBSŁUGA

Uwagi:

- Do spieniania zalecane jest używanie mleka pełnotłustego, z 3,2% zawartości tłuszczu.
 - Zalecane jest używanie zimnego mleka (aby uzyskać jak najlepsze rezultaty, należy używać mleka schłodzonego w lodówce).
 - Pienione mleko zwiększa swoją objętość. Maksymalna ilość mleka, które można spienić to około 120 ml (zobacz oznaczenie **MAX**  wewnątrz pojemnika na mleko).
1. Zdjąć pokrywkę z pojemnika na mleko.
 2. Przymocować nasadkę do trzpienia znajdującego się na dnie pojemnika na mleko i upewnić się, że może się swobodnie obracać (**przy korzystaniu z funkcji podgrzewania mleka, nie należy przymocowywać nasadki**).
 3. Zależnie od funkcji, napełnić pojemnik zimnym mlekiem do:
 - poziomu **MAX**  (240 ml), aby podgrzać mleko. Nie należy przekraczać oznaczenia **MAX** , ponieważ może to doprowadzić do wypłynięcia mleka i uszkodzić urządzenie.
 - poziomu **MAX**  (120 ml), aby spienić mleko. Należy zawsze napełniać pojemnik co najmniej do oznaczenia **MAX** .

Nie zastosowanie się do powyższych instrukcji, może doprowadzić do wypłynięcia mleka i w rezultacie uszkodzenia urządzenia.

4. Umieścić pokrywkę na pojemniku na mleko tak, aby strzałki na pokrywce były skierowane w stronę uchwytu.
5. Podłączyć wtyk przewodu zasilającego do gniazda zasilania sieciowego.
6. Umieścić pojemnik na mleko na podstawie.
7. Nacisnąć przycisk wielofunkcyjny:
 - **raz**, aby spienić mleko na ciepło- wskaźnik świeci na czerwono i niebiesko
 - **dwa razy**, aby spienić mleko na zimno- wskaźnik świeci na niebiesko
 - **trzy razy**, aby podgrzać mleko (bez spieniania)- wskaźnik świeci na czerwono
8. Spienienie/podgrzanie mleka do temperatury około 65°C trwa mniej niż 5 minut. Po zakończeniu pracy, urządzenie wyłączy się automatycznie.
9. Zdjąć pokrywkę. Chwycić urządzenie za nienagrzewający się uchwyt, unieść z podstawy i przelać mleko. Aby zapobiec ewentualnemu wypadnięciu nasadki z pojemnika na mleko, nie należy przechylać go zbyt mocno podczas przelewania spienionego mleka do filiżanki.

UWAGA! Niebezpieczeństwo poparzenia! Urządzenie należy trzymać wyłącznie za uchwyt. Nie należy dotykać żadnej innej części urządzenia, gdyż może być gorąca!

10. Po zakończeniu procesu podgrzewania, nie można od razu ponownie skorzystać z tej funkcji; należy odczekać, aż urządzenie ostygnie. Przepłukanie pojemnika pod zimną wodą przyspieszy proces stygnięcia. Po procesie przygotowywania mleka na zimno, można od razu kontynuować użytkowanie urządzenia.
11. Aby wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk wielofunkcyjny:
 - **trzy razy**, w przypadku korzystania z funkcji spieniania na ciepło
 - **dwa razy**, w przypadku korzystania z funkcji spieniania na zimno
 - **raz**, w przypadku podgrzewania mleka.
12. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, wyczyścić i przechowywać zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji „Czyszczenie” i „Przechowywanie”.


CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania oraz że całkowicie ostygło.
 - Pojemnik na mleko, nasadka oraz pokrywka powinny być czyszczone po każdym użyciu. Czyszczenie będzie łatwiejsze jeśli zostaną one wyczyszczone przy użyciu ciepłej wody, zaraz po użyciu.
 - Pojemnik na mleko może zostać umyty w zmywarce.
 - Nie należy czyścić wnętrza pojemnika na mleko ostrymi przedmiotami, aby uniknąć uszkodzenia nieprzywierającej powłoki.
 - Nie należy umieszczać nasadki spieniającej oraz pokrywki w zmywarce.
 - Nie należy czyścić podstawy oraz przewodu zasilającego pod bieżącą wodą ani zanurzać w wodzie lub innym płynie.
- Ryzyko porażenia prądem!**
- Podstawę należy czyścić za pomocą miękkiej i suchej ściereczki.
 - Po zakończeniu czyszczenia, należy wytrzeć urządzenie oraz akcesoria do sucha.
 - Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.

PRZECHOWYWANIE

- Przed odłożeniem urządzenia, należy się upewnić, że jest czyste, suche i odłączone od źródła zasilania.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu suchym, chłodnym i niedostępnym dla dzieci.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się lub przestaje działać	Urządzenie nie jest zasilane	Należy sprawdzić gniazdo zasilania za pomocą innego urządzenia
		Podłączyć wtyk przewodu zasilającego do gniazda zasilania sieciowego
		Sprawdzić bezpiecznik instalacji domowej
	Spieniacz został niepoprawnie ustawiony na podstawie	Należy upewnić się, że spieniacz został poprawnie ustawiony na podstawie
Temperatura urządzenia jest zbyt wysoka	Należy pozostawić urządzenie do ostygnięcia	
Urządzenie jest uszkodzone	Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w celu sprawdzenia/naprawy	
Mleko spienia się słabo lub nie spienia się w ogóle	Mleko jest za gorące	Należy użyć chłodniejszego mleka (aby uzyskać jak najlepsze rezultaty, należy używać mleka schłodzonego w lodówce)
	Nasadka spieniająca nie została zamontowana	Należy upewnić się, że nasadka spieniająca jest przymocowana do nasadki mieszającej
	Przekroczono maksymalny poziom napełnienia pojemnika dla funkcji spieniania	Należy zastosować się do oznaczenia MAX  znajdującego się wewnątrz pojemnika na mleko
Mleko wydostaje się spod pokrywki	W pojemniku znajduje się zbyt dużo mleka	Należy zmniejszyć ilość mleka i upewnić się, że nie przekroczono oznaczeń znajdujących się wewnątrz pojemnika

SPECYFIKACJA

GŁÓWNE CECHY

System indukcyjny

Spienianie na zimno i ciepło

Funkcja podgrzewania

Łatwa obsługa jednym przyciskiem

Automatyczne wyłączenie

Magnetyczne mocowanie nasadki

Podstawa 360°

Przezroczysta pokrywka ułatwiająca kontrolę procesu spieniania

Pojemnik na mleko ze stali nierdzewnej nadający się do mycia w zmywarce

Nienagrzewający się uchwyt

Podświetlany przycisk

Antypoślizgowe stopki

DANE TECHNICZNE

Pojemność pojemnika na mleko: 590 ml

Maks. ilość mleka przy spienianiu: 120 ml

Maks. ilość mleka przy podgrzewaniu: 240 ml

Moc: 350 – 420 W

Zasilanie: 220 – 240 V; 50 Hz

Długość przewodu: 75 cm

Waga: 765,5 g

Średnica: 125,5 mm

Wysokość: 188 mm



Poland
Prawidłowe usuwanie produktu
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produkt nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k. ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.

Va multumim pentru achizitionarea aparatului TEESA. Va rugam sa cititi cu atentie manualul inainte de a utiliza aparatul si pastrati manualul pentru consultari ulterioare. Distribuitorul nu isi asuma nici o responsabilitate pentru posibilele daune cauzate de o utilizare necorespunzatoare a aparatului.

INSTRUCTIUNI PRIVIND SIGURANTA

Pentru a reduce riscul aparitiei accidentelor, va rugam sa respectati urmatoarele indicatii privind siguranta in utilizarea produsului:

1. Cititi cu atentie manualul de instructiuni, chiar daca sunteti familiarizati cu aceste aparat. Pastrati manualul pentru consultari ulterioare.
2. Inainte de a conecta aparatul la priza, asigurati-va ca tensiunea de alimentare necesara inscrisa pe eticheta produsului, corespunde cu tensiunea retelei.
3. Priza pentru alimentare trebuie să fie localizată în apropierea dispozitivului și să fie ușor accesibilă.
4. Produsul este destinat doar pentru uz casnic.
5. Nu utilizati produsul in alte scopuri decat cele mentionate in manualul de utilizare.
6. Curatati si pastrati aparatul conform instructiunilor din capitolul "Curatare si intretinere".
7. Opriti intotdeauna aparatul si deconectati-l de la rețeaua de alimentare:
 - in cazul in care nu functioneaza corect,
 - in cazul in care scoate un zgomot neobisnuit in timpul utilizarii,
 - inainte de dezasamblarea aparatului,
 - inainte de curatare,
 - atunci cand nu este utilizat.
8. Atunci cand deconectati cablul de alimentare al aparatului, prindeti si trageti de stecherul de alimentare, nu de cablu.
9. Acest produs poate fi utilizat de copii cu varsta de peste 8 ani si de persoane cu capacitati fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsa de experienta sau cunostinta, doar daca sunt supravegheati de o persoana responsabila de siguranta lor, si toate masurile de siguranta sunt intelese si respectate. Nu lasati copiii sa se joace cu acest produs. Copii nu trebuie sa curete si sa intretina aparatul nesupravegheati.
10. Nu lasati aparatul la indemana copiilor.
11. Cablul de alimentare poate fi inlocuit doar intr-un service autorizat.

12. Pastrati aparatul si cablul de alimentare departe de caldura, apa, umiditate, muchii ascutite sau orice alt factor care poate deteriora aparatul sau cablul de alimentare al acestuia.
13. Asigurati-va ca, cablul de alimentare nu atinge niciun element cald sau ascutit.
14. NU utilizati accesorii neautorizate.
15. Nu introduceti aparatul in apa sau alt lichid si nu il folositi cu mainile ude sau umede.
16. Nu lasati aparatul nesupravegheat atunci cand acesta functioneaza.
17. NU FOLOSITI aparatul daca stecherul sau cablul sunt deteriorate sau daca aparatul este spart.
18. Nu incercati sa reparati singur produsul. În cazul unei deteriorări, contactați un service autorizat pentru verificare/ reparare. Nu dezamblati niciodata aparatul.

IMPORTANT




- APARATUL ESTE DESTINAT PENTRU SPUMAREA ȘI / SAU ÎNCĂLZIREA LAPTELUI SAU AMESTECAREA BĂUTURILOR. NU PUNEȚI ALT TIP DE ALIMENTE LICHIDE SAU SOLIDE ÎN RECIPIENTUL PENTRU LAPTE.
- NU AȘEZAȚI APARATUL PE O SUPRAFAȚĂ FIERBINTE SAU ÎN APROPIEREA UNEI SURSE DE CĂLDURĂ.
- NU UTILIZAȚI NICIODATĂ APARATUL DACĂ RECIPIENTUL PENTRU LAPTE ESTE GOL.
- ÎNAINTE DE UTILIZARE, ASIGURAȚI-VĂ CĂ CAPACUL ESTE PUS CORECT.
- OBSERVAȚI ÎNTOTDEAUNA SEMNELE DE NIVEL MAXIME DIN RECIPIENTUL DE LAPTE. NU DEPĂȘIȚI NIVELUL MAXIM INDICAT PE RECIPIENTUL PENTRU LAPTE. ÎN CAZ CONTRAR, LAPTELE SE POATE REVĂRSA.
- NU MUTAȚI APARATUL ÎN TIMP CE ACESTA FUNCȚIONEAZĂ.
- NU ÎNDEPĂRTAȚI CAPACUL ÎN TIMP CE APARATUL FUNCȚIONEAZĂ.
- REZERVORUL DE LAPTE SE ÎNCĂLZEȘTE ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII. NU ATINGEȚI SUPRAFEȚELE CALDE. UTILIZAȚI MĂNERUL REZISTENT LA CĂLDURĂ ȘI BUTON PENTRU OPERAREA APARATULUI.



PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

1. După ce ați scos aparatul din cutie, verificați corpul principal, cablul de alimentare și dispozitivele atașate pentru eventualele semne de deteriorare. În cazul în care se constată astfel de deteriorări, aparatul nu mai trebuie utilizat. Acesta trebuie returnat la punctul de service autorizat pentru reparații.
2. Curățați recipientul pentru lapte și accesoriile pentru a elimina reziduurile de producție, așa cum este descris în secțiunea Curățare.
IMPORTANT Interiorul recipientului pentru lapte și zona de contact dintre containerul de lapte și suport trebuie să fie curate și uscate.
3. Asigurați-vă că așezați aparatul pe o suprafață uscată, plată și stabilă, departe de sursele de apă și de căldură.

FUNCȚIONARE

Note:

- Se recomandă să utilizați lapte integral cu 3,2% conținut de grăsime, pentru spumare.
 - Se recomandă să utilizați lapte rece (pentru rezultate optime, laptele trebuie scos din frigider chiar înainte de a-l utiliza).
 - Volumul laptelui crește atunci când este spumat. Cantitatea maximă de lapte care poate fi utilizată este aproximativ 120 ml (vezi marcajul **MAX**  din interiorul recipientului pentru lapte).
1. Scoateți capacul din recipientul pentru lapte.
 2. Atașați dispozitivul de spumare pe axul din partea inferioară a recipientului de lapte și asigurați-vă că se poate roti liber (**nu atașați dispozitivul atunci când utilizați funcția de încălzire**).
 3. În funcție de modul de lucru, umpleți recipientul pentru lapte cu lapte rece până la:
 - **Nivelul MAX**  (**240 ml**) pentru încălzirea laptelui. Nu depășiți marcajul **MAX** , deoarece laptele poate să depășească și să deterioreze aparatul.

- **MAX**  nivel (120 ml) pentru a spuma lapte. Adăugați întotdeauna cantități suficiente de lapte în recipientul pentru lapte - cel puțin până la marcajul **MAX** .

Nerespectarea celor de mai sus poate duce la revărsarea laptelui și la deteriorarea aparatului.

4. Așezați capacul în recipientul de lapte astfel încât săgețile de pe capac să fie orientate spre mâner.
5. Introduceți ștecherul cablului de alimentare într-o priză de perete.
6. Așezați recipientul pentru lapte pe bază.
7. Apăsați butonul multifuncțional:
 - **o dată** pentru funcția de spumare fierbinte - indicatorul luminează roșu și albastru
 - **de două ori** pentru funcția de spumare rece - indicatorul se aprinde în albastru
 - **de trei ori** pentru funcția de încălzire (fără spumare) - indicatorul luminează roșu
8. Este nevoie de mai puțin de 5 minute pentru a spuma / încălzi laptele până la o temperatură de aprox. 65 ° C. Când operația este finalizată, aparatul se oprește automat.
9. Scoateți capacul. Prindeți aparatul de mânerul rezistent la căldură, ridicați-l de pe bază și turnați laptele. Pentru a preveni căderea spumei de la baza recipientului de lapte, nu înclinați prea mult recipientul pentru lapte atunci când turnați laptele într-o ceașcă.

ATENȚIE! Pericol de opărire! Țineți recipientul pentru lapte doar de mâner. Nu atingeți alte părți deoarece pot fi firebinți.

10. După un ciclu de încălzire, aparatul nu poate începe un nou ciclu de încălzire imediat, trebuie lăsat să se răcească prima dată. Clătiți interiorul recipientului cu apă rece pentru a se răci mai repede. După un proces de spumare a laptelui rece, un nou proces poate începe imediat.
11. Pentru a opri aparatul, apăsați butonul multifuncțional:
 - **de trei ori** dacă a fost utilizată funcția de spumare fierbinte
 - **de două ori** dacă a fost folosită funcția de spumare rece
 - **o dată** ce funcția de încălzire a fost utilizată.
12. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare, curățați-l și depozitați-l conform instrucțiunilor din secțiunea Curățare și depozitare de mai jos.

CURĂȚARE

- Înainte de curățare, asigurați-vă că aparatul este deconectat de la rețeaua de alimentare și că acesta s-a răcit complet.
- După fiecare utilizare trebuie curățate recipientul pentru lapte, atașamentul și capacul.
- Curățarea este mai ușoară dacă veți clăti recipientul, atașamentul și capacul cu apă caldă imediat după utilizare.
- Rezervorul de lapte poate fi spălat în mașina de spălat vase.
- Nu curățați interiorul recipientului de lapte cu obiecte ascuțite pentru a evita deteriorarea stratului de protecție anti-adeziv.
- Nu puneți mînerul sau capacul în mașina de spălat vase.
- Nu clătiți baza și cablul de alimentare sub apă curentă sau nu-l scufundați în apă sau în alte lichide. **Pericol de electrocutare!**
- Curățați baza cu un material textil moale și uscat.
- Nu utilizați abrazivi și agenți chimici pentru a curăța dispozitivul.
- Asigurați-vă că ștergeți aparatul și accesoriile sale imediat după ce l-ați curățat, pentru a le usca.

DEPOZITARE

- Înainte de a depozita aparatul, asigurați-vă că acesta este curat, uscat și deconectat de la priză.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros, într-un loc inaccessibil copiilor.

SPECIFICAȚII

CARACTERISTICI PRINCIPALE

Sistem de rezistență
Spumare rece sau caldă
Funcție de încălzire
Funcționare ușoară, cu un singur buton de comandă
Oprire automată
Fixare magnetică a telului
Bază 360°
Capac transparent pentru controlul procesului de spumare
Componentele pot fi spălate în mașina de spălat vase
Mâner rezistent la căldură
Buton iluminat
Picioare anti-alunecare

DATE TEHNICE

Capacitate recipient pentru lapte: 590 ml
Cantitatea max. de lapte la spumare: 120 ml
Cantitatea max. de lapte la încălzire: 240 ml
Putere: 350 – 420 W
Alimentare: 220 – 240 V; 50 Hz
Greutate: 765,5 g
Lungime cablu: 75 cm
Diametru: 125,5 mm
Înălțime: 188 mm



Romania
Reciclarea corectă a acestui produs (reziduuri
provenind din aparatura electrică și electronică)



Marcajele de pe acest produs sau menționate în instrucțiunile sale de folosire indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte reziduuri din gospodărie atunci când nu mai este în stare de funcționare. Pentru a preveni posibilele efecte dăunătoare asupra mediului înconjurător sau a sănătății oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

Ďakujeme Vám za zakúpenie výrobku značky TEESA. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Aby nedošlo k poškodeniu, alebo k zraneniu dodržujte pri používaní základné bezpečnostné opatrenia, vrátane tých, ktoré sú uvedené nižšie:

1. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie.
2. Pred pripojením spotrebiča skontrolujte, či sa napätie uvedené na štítku spotrebiča zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.
3. Spotrebič nesmie byť napájaný pomocou predlžovacích káblov, rozvodiek, časových spínačov atď. Musí byť pripojený priamo do elektrickej zásuvky.
4. Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti.
5. Nepoužívajte spotrebič na iný účel než je uvedené v tomto návode.
6. Spotrebič je potrebné čistiť a skladovať podľa inštrukcií obsiahnutých v kapitole „Čistenie a skladovanie“.
7. Vždy spotrebič vypnite:
 - ak nefunguje správne,
 - ak spotrebič vydáva neštandardný zvuk, alebo ktorý svedčí o anomálii,
 - pred demontážou,
 - pred čistením,
 - ak sa nepoužíva.
8. Pri odpájaní spotrebiča od napájania uchopte a ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel.
9. Spotrebič nesmú obsluhovať deti vo veku do 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, rovnako ako osoby, ktoré nemajú vedomosti a skúsenosti potrebné na prevádzku zariadenia; s výnimkou ak bude zabezpečený dohľad a poučenie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a oboznámenie sa s možnými rizikami. Je potrebné poučiť deti, že spotrebič nie je hračka. Deti by nemali vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.
10. Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí.
11. Neodpája telný prírodný kábel môže byť vymenený výrobcom, servisným pracovníkom, alebo kvalifikovanou osobou.

12. Zariadenie a napájací kábel udržiavajte ďaleko od zdrojov tepla, vody, vlhkosti, ostrých hrán a ďalších faktorov, ktoré by mohli spôsobiť ich poškodenie.
13. Zvýšenú pozornosť venujte napájaciemu káblu, aby sa nedotýkal horúcich a ostrých hrán.
14. Nepoužívajte neoriginálne príslušenstvo.
15. Neponárajte spotrebič do vody, ani ho neobsluhujte mokrymi rukami.
16. Nenechávajte spotrebič počas prevádzky bez dozoru.
17. Je zakázané používať zariadenie, ak je napájací kábel poškodený, alebo zariadenie nepracuje správne.
18. Je zakázané vlastnoručne prevádzať opravy zariadenia a demontovať ho. V prípade poškodenia sa skontaktujte s autorizovaným servisným strediskom, kde vám zariadenie skontrolujú / opravia.

DÔLEŽITÉ





- SPOTREBIČ JE URČENÝ NA SPENENIE, OHRIEVANIE MLIKA, ALEBO NA MIEŠANIE NÁPOJOV. DO NÁDOBY NA MLIKO NEUMIESTŇUJTE INÝ DRUH TEKUTÍN, ANI POTRAVINY.
- NEUMIESTŇUJTE SPOTREBIČ NA HORÚCE POVRCHY, ALEBO V ICH TESNEJ BLÍZKOSTI A INÝCH ZDROJOV TEPLA.
- NEPOUŽÍVAJTE SPOTREBIČ, AK JE NÁDOBA NA MLIKO PRÁZDNA.
- PRED POUŽITÍM SKONTROLUJTE, ČI JE VEKO SPRÁVNE NASADENÉ.
- VŽDY DODRŽIAVAJTE ZNAČKY NACHÁDZAJÚCE SA V NÁDOBE NA MLIKO. V PRÍPADE PREPLNENIA NÁDOBY MÔŽE DÔJSŤ K ÚNIKU MLIKA SPOD VEKA A SPÔSOBIŤ TAK POPÁLENIE, ALEBO POŠKODENIE SPOTREBIČA.
- NEPREMIESTŇUJTE SPOTREBIČ POČAS PREVÁDZKY.
- NEOTVÁRAJTE VEKO SPEŇOVAČA POČAS PREVÁDZKY.
- TEPLOTA NÁDOBY NA MLIKO SA POČAS PREVÁDZKY ZVYŠUJE. NEDOTÝKAJTE SA HORÚCICH POVRCHOV. SPOTREBIČ OBSLUHUJTE POMOCOU TEPELNE IZOLOVANEJ RUKOVÄTE A TLAČIDLO.

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

- Po vybratí spotrebiča z obalu skontrolujte, či spotrebič, napájací kábel, alebo príslušenstvo nevykazujú známky poškodenia. Ak sa vyskytne takéto poškodenie, bezodkladne prestaňte spotrebič používať. Mali by ste ho zveriť autorizovanému servisnému stredisku, kde vám spotrebič opravia.
- Očistite nádobu na mlieko a nástavce podľa pokynov uvedených v kapitole čistenie, aby ste sa zbavili prípadných zvyškov z výrobného procesu.
DÔLEŽITÉ Vnútro nádoby na mlieko a oblasť medzi dnom nádoby a podstavcom by mali byť čisté a suché.
- Uistite sa, že sa spotrebič nachádza na suchom, rovnom a stabilnom povrchu, mimo zdrojov vody a tepla.

POUŽÍVANIE

Poznámky:

- Odporúčame vám, aby ste používali na napenenie plnotučné mlieko s obsahom tuku 3,2%.
 - Odporúča sa použiť studené mlieko (pre dosiahnutie najlepších výsledkov používajte mlieko schladené v chladničke).
 - Speňované mlieko zväčšuje svoj objem. Maximálne množstvo mlieka, ktoré je možné napeniť, je približne 120 ml (pozri značku **MAX**  vo vnútri nádoby na mlieko).
1. Odložte veko z nádoby na mlieko.
 2. Pripevnite speňovací nástavec k hriadeľu nachádzajúceho sa na dne nádoby na mlieko a uistite sa, že sa voľne otáča (**pri využívaní funkcie ohrevu mlieka tento nástavec nepripevňujte**).
 3. V závislosti od funkcie naplňte nádobu studeným mliekom po:
 - úroveň **MAX**  (240 ml) pre ohriatie mlieka. Nepresahujte značku **MAX**, pretože to môže spôsobiť vytečenie mlieka a poškodenie spotrebiča.
 - úroveň **MAX**  (120 ml) pre spenenie mlieka. Nádobu vždy naplňte aspoň po značku **MAX** .

Nedodržanie vyššie uvedených pokynov môže spôsobiť vytečenie mlieka a tým následné poškodenie spotrebiča.

4. Umiestnite veko na nádobu na mlieko tak, aby znázornené šípky na veko smerovali k rukoväti.
5. Pripojte zástrčku napájacieho kábla do elektrickej zásuvky.
6. Umiestnite nádobu na mlieko na podstavec.
7. Stlačte multifunkčné tlačidlo:
 - **raz**, pre spenenie mlieka s ohrevom- indikátor svieti na červeno a modro
 - **dvakrát**, pre spenenie mlieka bez ohrevu- indikátor svieti na modro
 - **trikrát**, pre ohriatie mlieka (bez spenenia)- indikátor svieti na červeno
8. Spenenie/ohrev mlieka na teplotu 65°C trvá menej ako 5 minút. Po ukončení procesu sa zariadenie vypne automaticky.
9. Odložte veko. Uchopte spotrebič za rukoväť, zdvihnite z podstavca a mlieko prelejte. Aby ste zabránili prípadnému vypadnutiu nástavca z nádoby na mlieko, nenakláňajte príliš veľa nádobu pri prelievaní speneného mlieka do šálky.

POZOR! Nebezpečenstvo popálenia! Spotrebič držte iba za rukoväť. Nedotýkajte sa žiadnej inej časti spotrebiča, môže byť horúca!

10. Po ukončení procesu ohrievania nie je možné okamžite túto funkciu použiť znova; počkajte, kým spotrebič vychladne. Po procese prípravy studeného mlieka sa môže spotrebič okamžite použiť.
11. Ak chcete spotrebič vypnúť, stlačte multifunkčné tlačidlo:
 - **trikrát**, pri použití funkcie spenenia mlieka s ohrevom
 - **dvakrát**, pri použití funkcie spenenia mlieka bez ohrevu
 - **raz**, v prípade ohrevu mlieka.
12. Odpojte spotrebič od zdroja napájania, vyčistite ho a uskladnite podľa pokynov uvedených v kapitole „Čistenie“ a „Skladovanie“.

ČISTENIE

- Pred čistením sa uistite, že je spotrebič odpojený od zdroja napájania a že úplne vychladol.
- Nádobu na mlieko, nástavec a veko vyčistíte po každom použití. Čistenie bude jednoduchšie, ak ich vyčistíte pomocou teplej vody hneď po použití.
- Nádobu na mlieko je možné umyť v umývačke riadu.
- Nečistite vnútro nádoby na mlieko ostrými predmetmi, aby nedošlo k poškodeniu neprilnavého povrchu.


- Speňovací nástavec a veko do umývačky nekladajte.
- Podstavec a napájací kábel nečistite pod tečúcou vodou, ani ich neponárajte do vody a inej kvapaliny. Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom!
- Podstavec čistite pomocou mäkkej a suchej handričky.
- Po skončení čistenia utrite spotrebič a príslušenstvo do sucha.
- Na čistenie nepoužívajte chemikálie ani agresívne čistiace prostriedky.

SKLADOVANIE

- Înainte de a depozita aparatul, asigurați-vă că acesta este curat, uscat și deconectat de la priză.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros, într-un loc inaccessibil copiilor.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná příčina	Možné riešenie
Zariadenie sa nezapne, alebo prestane fungovať	Zariadenie nemá napájanie	Skontrolujte sieťovú zásuvku pomocou iného spotrebiča
		Zapojte zástrčku napájacieho kábla do elektrickej zásuvky
		Skontrolujte poistky inštalácie
	Speňovač je nesprávne položený na nástavci	Dbajte na správne uloženie speňovača na podstavec
	Teplota spotrebiča je príliš vysoká	Nechajte spotrebič vychladnúť
	Spotrebič je poškodený	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko, kde vám spotrebič skontrolujú / opravia

Mlieko sa napeňuje slabšie, alebo vôbec	Mlieko je horúce	Použite chladnejšie mlieko (pre najlepšie výsledky použite mlieko schladené v chladničke)
	Speňovací nástavec nebol nasadený	Skontrolujte, či bol speňovací nástavec nasadený na miešaciu lopatku
	Bola prekročená maximálna úroveň naplnenia nádoby pre funkciu speňovania	Sledujte značku MAX  nachádzajúcu sa vo vnútri nádoby na mlieko
Mlieko preteká spod veka	V nádobe je príliš veľa mlieka	Znížte množstvo mlieka a uistite sa, že značka vnútri nádoby nie je prekročená

ŠPECIFIKÁCIA

HLAVNÉ PARAMETRE

Indukčný systém

Studená aj teplá mliečna pena

Režim ohrievania

Jednoduché ovládanie jedným tlačidlom

Automatické vypnutie

Magnetické uchytanie nástavca

Podstavec 360°

Priehľadné veko pre lepšiu kontrolu procesu napenenia

Nádoba na mlieko z nehrdzavejúcej ocele vhodná na umývanie v umývačke riadu

Tepelne izolovaná rukoväť

Podsvietené tlačidlo

Protišmykové nôžky

TECHNICKÉ PARAMETRE

Objem nádoby na mlieko: 590 ml

Maximálne množstvo mlieka pri speňovaní: 120 ml

Maximálne množstvo mlieka pri zohrievaní: 240 ml

Príkon: 350 – 420 W

Napájanie: 220 – 240 V; 50 Hz

Hmotnosť: 765,5 g

Dĺžka kábla: 75 cm

Priemer: 125,5 mm

Výška: 188 mm



Slovensko
Správna likvidácia tohto produktu
(O odpade z elektronických zariadení a ich
príslušenstva)



(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddelte ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podprite opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebiteľia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.

Vyrobené v Číne pre LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

teesa®

www.teesa.pl